

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product Lawn tractor	Manufacturer AL-KO Kober GmbH Ichenhauser Str. 14 A-8742 OBDOACH OESTERREICH	Executive Officer Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serial number G 1301304		
Model VT 1000 (102 cm)	EU directives 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonised standards DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Sound power level
measured / guaranteed
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Conformity evaluation
2000 /14/EG
Appendix VIII

Notified body
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt Rasentractor	Hersteller AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDOACH OESTERREICH	Bevollmächtigter Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Seriennummer G 1301304		
Typ VT 1000 (102 cm)	EG-Richtlinien 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonisierte Normen DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Schalleistungspegel
gemessen / garantiert
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Konformitätsbewertung
2000 /14/EG
Anhang VIII

Benannte Stelle
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit
Autoportée

Fabricant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBdach
OESTERREICH

Fondé de pouvoir
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
VT 1000 (102 cm)

Directives UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Normes harmonisées
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Niveau de puissance sonore
mesuré / garanti
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Evaluation
de conformité 2000 /14/EG
annexe VIII

Organisme notifié
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto
Trattorino

Costruttore
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBdach
OESTERREICH

Delegato
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Numero di serie
G 1301304

Tipo
VT 1000 (102 cm)

Directive UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Norme armonizzate
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Livello di potenza acustica
misurato / garantito
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità
2000 /14/EG
Appendice VIII

Organismo accreditato
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product
Gazon tractor

Serienummer
G 1301304

Fabrikant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Gevoelmachtigde
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
VT 1000 (102 cm)

EU-richtlijnen
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Geharmoniseerde normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Geluidsniveau
gemeten / gegarandeerd
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling
2000 /14/EG
bijlage VIII

Aangemelde instantie
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in ustrežnimi standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek
Parkovni traktor

Serijska številka
G 1301304

Proizvajalec
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Pooblaščen zastopnik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tipi
VT 1000 (102 cm)

Direktive EU
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Usklajene norme
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Raven zvočne moči
izmerjena / zagotovljena
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Ugotavljanje skladnosti 2000 /14/EG
Dodatek VIII

vkličenega subjekta
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EZ izjava o sukladnosti

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica.
EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod
Traktora kosenje

Serijski broj
G-1301304

Proizvođač
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Организација
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tip
VT 1000 (102 cm)

EU smjernice
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

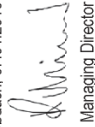
Harmonizirane norme
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Razina zvučne snage
izmjerena / zajamčena
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Procjena sukladnosti
2000 /14/EG
Prilog VIII

nazočne organizacije
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EЗ изјава о усклађености

Овиме изјављујемо да овај производ, у верзији коју смо ставили на тржиште, одговара захтевима хармонизованих ЕЗ директива, ЕЗ стандарда безбедности и стандарда специфичних за овај производ.

Производ
Трактори на трави

Серијски број
G-1301304

Произвођач
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Опунмоћеник
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
VT 1000 (102 cm)

ЕЗ директива
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

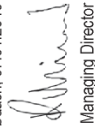
Хармонизоване норме
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Ниво акустичке снаге
измерено / загарантовано
VT 1000 (102 cm) 99 / 100 dB(A)

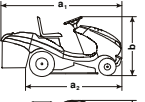

Процена
усклађености 2000 /14/EG
Додатак VIII

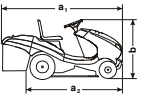

служба
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westenstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

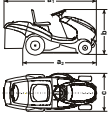
Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

D / GB / F TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			
Typ / Type / Référence	T-1000		
Motor / Engine / Moteur	B & S 9,6kW 2900 min-1		
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Electric start / Electrique		
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah		
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l		
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb		
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	102 cm		
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe		30 – 90 mm (6x)	
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	160 cm		
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	--		
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement			
1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		2,5 km/h	stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h
2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		3,6 km/h	
3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		5,5 km/h	
4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		7,4 km/h	
5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		11,0 km/h	
Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière		3,6 km/h	
Luftreifen / Tyres / Pneus			
vorne / front / avant		13 x 5.00 – 6	
hinten / rear / arrière		18 x 6.50 – 8	
Reifendruck / Tyre pressure / Pression		1.4 – 1.6 bar	
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	220 l		
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	219 kg		
Abmessungen / Dimensions			
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)		232 cm	
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)		183 cm	
b		112 cm	
c		110 cm	
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)			
Vibration (ahw)*		2 m/s ² / 4 m/s ²	
Mesure des vibrations (ahw)*		K = 2 m/s ²	
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L _{PA}) gemäß Richtlinie EN836			
Sound pressure level at workplace (L _{PA}) according to guideline EN836		90 dB(A)	
Niveau sonore sur le poste de travail (L _{PA}) selon les directives EN836		K = 2 dB(A)	
max. Schalldruckpegel (L _{PAd}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871			
max. Sound pressure level (L _{PAd}) according to guideline DIN EN ISO 4871		92 dB(A)	
max. Niveau sonore (L _{PAd}) selon les directives DIN EN ISO 4871			
Schallleistungspegel (L _{wAd}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871			
Sound power level (L _{wAd}) according to guideline DIN EN ISO 4871		100 dB(A)	
Niveau sonore (L _{wAd}) selon les directives DIN EN ISO 4871			
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt. *Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG. *Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.			

I / E / NL DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS			
Modello / Modelo / Type	T-1000		
Motore / Motor	B & S 9,6kW 2900 min-1		
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor	Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch		
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij	12 V / 17 Ah		
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud	7 l		
Carburante / Gasolina / Benzine	Benzina normale-senza piombo/Gasolina normal sin plomo/loodvrije gewone benzine MOZ91		
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maai breedte	102 cm		
Altezza di taglio / Altura de corte / Maai hoogte		30 – 90 mm (6x)	
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel	160 cm		
Illuminazione / Iluminación / verlichting	--		
Velocita / Velocidad / Snelheid			
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		2,5 km/h	variazione continua/ variación continua/ traploos regelbaar 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		3,6 km/h	
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		5,5 km/h	
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		7,4 km/h	
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		11,0 km/h	
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden		3,6 km/h	
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden			
anteriori / delanteros / arrière		13 x 5.00 – 6	
posteriore / traseros / achteraan		18 x 6.50 – 8	
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk		1.4 – 1.6 bar	
Sacco Raccogliërba / Volumen recogedor / Grasopvangzak	220 l		
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht	219 kg		
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen			
a1 (con sacco raccogliërba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)		232 cm	
a2 (senza sacco raccogliërba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)		183 cm	
b		112 cm	
c		110 cm	
Valori di oscillazione (ahw)*			
Valores de oscilación (ahw)*		2 m/s ² / 4 m/s ²	
Trillingswaarde (ahw)*		K = 2 m/s ²	
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L _{PA}) misurato secondo le direttive EN836			
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L _{PA}) según la directiva EN836		90 dB(A)	
Geluidsniveau op werkplek (L _{PA}) overeenkomstig Richtlijn EN836		K = 2 dB(A)	
max. Livello acustico (L _{PAd}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871			
máx. Nivel de intensidad sonora (L _{PAd}) según la directiva DIN EN ISO 4871		92 dB(A)	
max. Geluidsniveau (L _{PAd}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871			
Potenza acustica (L _{wAd}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871			
Nivel de potencia acústica (L _{wAd}) según la directiva DIN EN ISO 4871		100 dB(A)	
Geluidsvermogen (L _{wAd}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871			
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37 EG. *Valor efectivo medio de la aceleración, a la que está sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG. *Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De warden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.			

D / SLO / SRB		TECHNISCHE DATEN / TEHNIČNI PODATKI / TEHNIČKI PODACI	
Typ / Tip	T-1000		
Motor / Motor	B & S 9,6kW 2900 min-1		
Motorstart / Zagon motorja / Startovanje motora	Elektrostart / električen / Electrico		
Batterie / Akumulator / Baterija	12 V / 17 Ah 7 l		
Tankinhalt / Prostornina rezervoarja / Sadržaj rezervoara			
Kraftstoff / Gorivo / Gorivo	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ/ neosvinčen bencin normal 91/ Essence sans plomb		
Schnittbreite / Širina reza / Širina reza	102 cm		
Schnitthöhe / Višina reza / Visina reza		30 – 90 mm (6x)	
kleinster Mähkreis / Najmanjši premer pri košnji / Najmanji krug košenja	160 cm		
Beleuchtung / Osvetlitev / Osvetljenje	-		
Geschwindigkeit / Hitrost / Brzina			
1. Vorwärtsgang / naprej / brzina			2,5 km/h
2. Vorwärtsgang / naprej / brzina			3,6 km/h
3. Vorwärtsgang / naprej / brzina			5,5 km/h
4. Vorwärtsgang / naprej / brzina			7,4 km/h
5. Vorwärtsgang / naprej / brzina			11,0 km/h
Rückwärtsgang / nazaj / Kretanje nazad			3,6 km/h
Luftreifen / Pnevmatike / Gume			
vorne / spredaj / napred			13 x 5,00 – 6
hinten / zadaj / nazad			18 x 6,50 – 8
Reifendruck / Tlak v pnevmatikah / Pritisak u gumama			1,4 – 1,6 bar
Fangvolumen Grasfangsack / Prostornina koša za travo / Kapacitet korpe za sakupljanje trave	220 l		
Gesamtgewicht (netto) / Skupna masa (neto) / Ukupna težina (neto)	219 kg		
Abmessungen / Mere / Dimenzije			
a1 (mit Box) / (s košem) / (sa korpom)	232 cm		
a2 (ohne Box) / (brez koša) / (bez korpe)	183 cm		
b	112 cm		
c	110 cm		
			
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)			
Vibracije (ahw)* (celo telo / roka)			2 m/s ² / 4 m/s ²
Vrednosti titranja* (Vibracije celog tela/ruka-šaka titranje)			K = 2 m/s ²
Schall-Leistungspegel (LWA) gemäß Richtlinie 2000/14/EG			
Nivo hrupa (LWA) po direktivi 2000/14/EG			90 dB(A)
Mera jačine zvuka (LWA) u skladu sa uputstvima 2000/14/EG			K = 2 dB(A)
max. Schalldruckpegel (L _{PAd}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871			
Nivo zvočnega pritiska (L _{PAd}) po direktivi DIN EN ISO 4871			92 dB(A)
Ниво звучног притиска (L _{PAd}) u skladu sa uputstvima DIN EN ISO 4871			
Schallleistungspegel (L _{wAd}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871			
Nivo jakosti zvoka (L _{wAd}) po direktivi DIN EN ISO 4871			100 dB(A)
Ниво звучне снаге (L _{wAd}) u skladu sa uputstvima DIN EN ISO 4871			
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt.			
*Utežena efektivna vrednost pospeška, kateremu je izpostavljeno telo. Vrednost je bila določena v skladu z direktivo 98/37/EG.			
*Efektivna vrednost ubrzanja kojem je telo izloženo. Vrednosti su ispitane u skladu sa uputstvima 98/37/EG.			